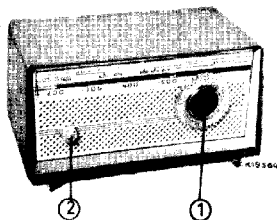


# SERVICE NOTES

## RADIO

1119U/00G/00L



### Controls

Tuning	1
Volume control + mains switch	2

### Bediening

Afstemming
Volumerege- laar + net- schakelaar

### Commande

Sintonisation
Reg. d'intensité + interr. de ré- seau

### Bedienung

Abstimmung
Lautstärkeregl. + Netzschalter

### Mandos

Sintonía
Control de vol. + interr. de red

### Specification

Loudspeaker	AD 1400
I.F.	452 kc/s
Mains voltages	110-127-220 V
Dimensions	279x147x146 mm 11x5 7/8 x 5 7/8 inch
Consumption	17 W (110 V) 23 W (127 V) 43 W (220 V)
Output	0,35 W(110 V) 0,75 W(127 V) 1,5 W(220 V)

### Specificatie

Luidspreker	Haut-parleur
M.F.	M.F.
Netspanningen	Tension de réseau
Afmetingen	Dimensions
Verbruik	Consommation
Uitg. vermogen	Puissance

### Specification

Lautsprecher	Z.P.
Netzspannungen	110-127-220 V
Abmessungen	279x147x146 mm 11x5 7/8 x 5 7/8 inch
Verbrauch	17 W (110 V) 23 W (127 V) 43 W (220 V)
Ausgangsleistung	0,35 W(110 V) 0,75 W(127 V) 1,5 W(220 V)

### Spezifikation

Altavoz
F.I.
Tensiones de red
Dimensiones
Consumo
Potencia de salida

### Especificación

Altavoz
F.I.
Tensiones de red
Dimensiones
Consumo
Potencia de salida

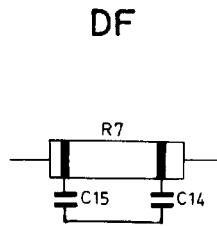
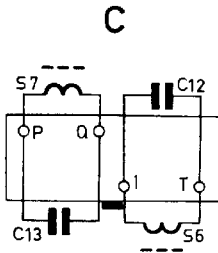
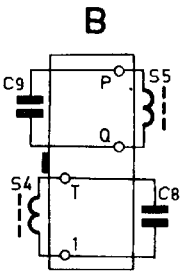
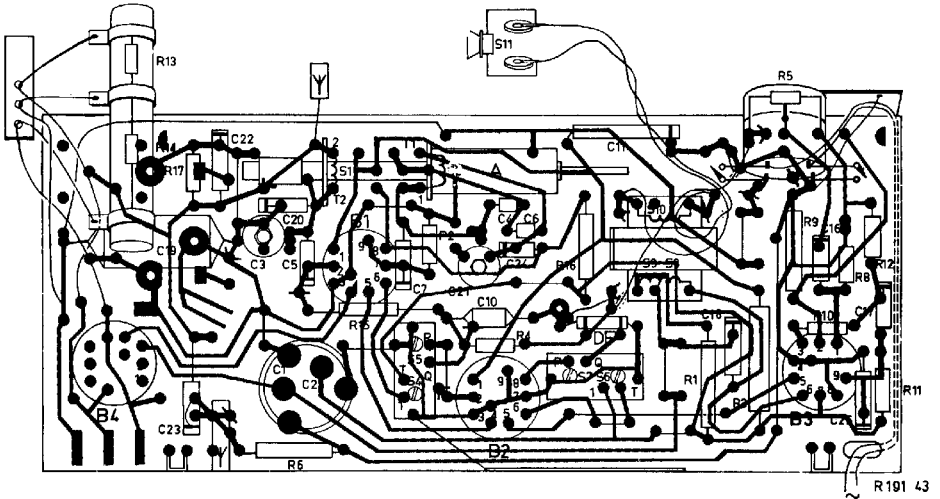
### Wave range - Golfbereik - Gamme d'onde - Wellenbereich - Margen de ondas

M.W. - M.G. - P.O. - M.W. - O.N. 185-580 m (1622-517 kc/s)

### Valves - Buizen - Tubes - Röhren - Válvulas

UCH81 - UBFB0 - UCL82 - UY89

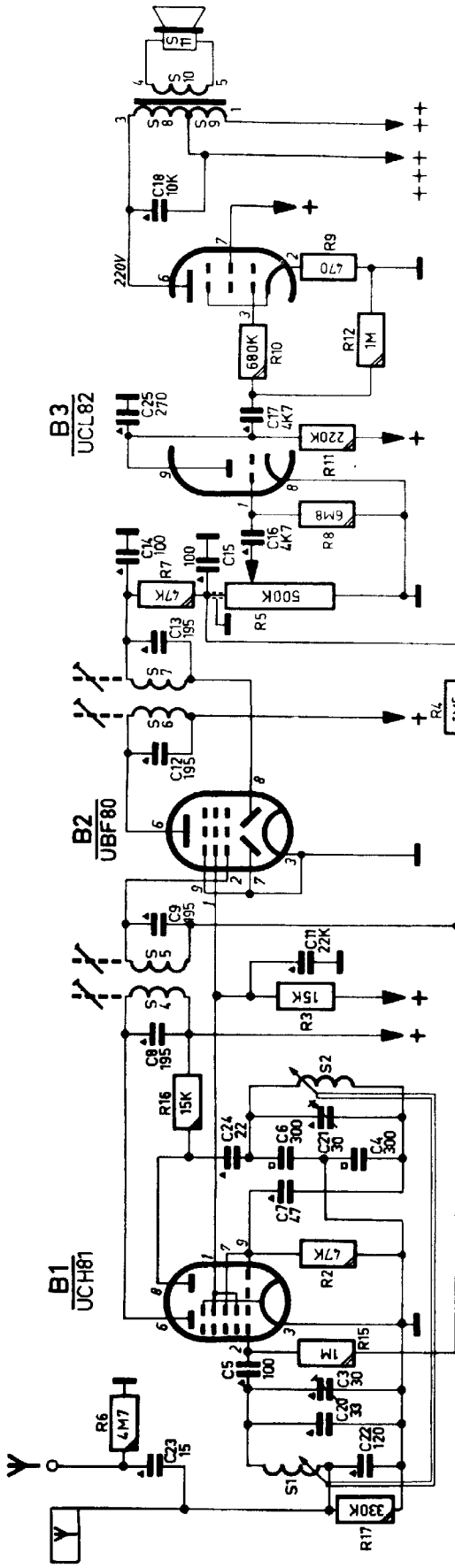
SERVICE INFORMATION									
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--



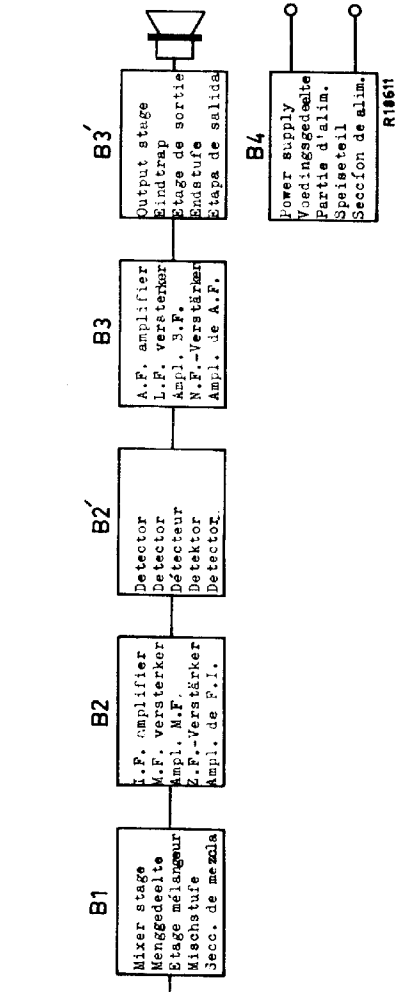
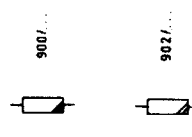
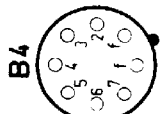
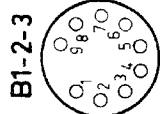
R192 30

Serv-o-Mecum E-a-1	Tuning unit Afstemeenheid Abstimmeinheit Unité sint. Unidad sint.	Signal Signaal Signal Signal Señal	Trim for max. output Trimmen op max. output Trimmen auf max. output Régler au max. de sortie Ajustese para tensión max.
I.F.-M.F.-Z.F. M.F.-F.T.	Min.	452 kc/s via 33.000 pF -g1B1	S7, S6, S4, S5
R.F. circuits H.F. kringen H.F. Kreise Circuits H.F. Circuitos de R.F.	Max.	512 kc/s	C21
	Tune Afstemmen Abstimmen Syntoniser Sintonizese	1450 kc/s	C3

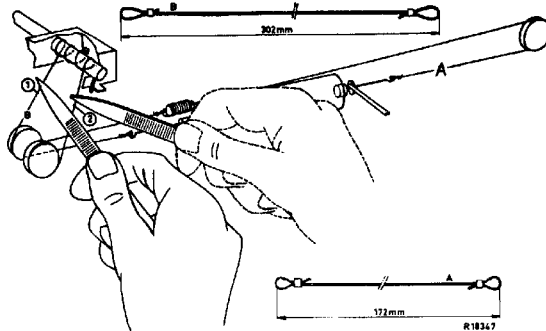
S	1.	2	4.	5.	6	7	8.9	10.	11									
C	23	20	3.	5.	19.	7.	4.	6.	21.	12	13.	14.	16	17	25	18	1	2
R	17	6	15.	14.	13.	2.	16	3.1.	4.	5	7	8.	11	10	12	9.		



R192 29



R19511



#### Adjustment of the driving cord

The adjustment of the driving cord should be done with the chassis in the cabinet. With the tuning knob turned entirely clockwise (against the stud) the core of the coil is entirely in the coil. There should however be a space of  $\frac{1}{2}$  mm between the perlinax plate (at the end of the coil core) and the coil box.

The correct adjustment will be obtained as follows:

##### 1. Space larger than $\frac{1}{2}$ mm

Mount a  $\frac{1}{2}$  mm wire (for instance mounting wire) between perlinax plate and coil box (see fig.). Hold cord (1) with a pair of tweezers - turn tuning knob slightly counter clockwise - release cord - turn knob fully clockwise. When the correct space of  $\frac{1}{2}$  mm has not been reached, repeat the above operations. Finally seal the cord through cam on driving spindle with sealing wax.

##### 2. Coil core entirely in the coil but pin on the spindle not against the stud

Mount the  $\frac{1}{2}$  mm wire between perlinax plate and coil box. Hold cord (2) - turn tuning knob fully clockwise until it is against the stud. Finally seal the cord through the cam on the driving spindle with sealing wax.

#### Instellen aandrijfnaar

Het instellen van de aandrijfnaar geschiedt met het chassis in de kast. Met de afstemknop geheel rechtsom gedraaid (tegen de stut) bevindt de spoelkern zich geheel in de spoel. Er moet zich echter een ruimte van  $\frac{1}{2}$  mm bevinden tussen het perlinax plaatje (aan het uiteinde van de spoelkern) en de spoelbus. De juiste instelling wordt als volgt verkregen:

##### 1. Tussenruimte groter dan $\frac{1}{2}$ mm

Breng een draadje van  $\frac{1}{2}$  mm dikte (b.v. montage draad) aan tussen het perlinax plaatje en de spoelbus. (Zie fig.). - Snuur (1) vasthouden met pincet - Afstemknop iets linksom draaien - snaar loslaten - knop geheel naar rechts draaien. Elijkt de juiste tussenruimte van  $\frac{1}{2}$  mm niet verkregen te zijn dan dient het bovenstaande te worden herhaald.

Lak de snaar af met borglak op de nok van de aandrijfnaar.

##### 2. Spoelkern geheel in de spoel, doch de pen op de ste niet tegen de aanslag

Breng een draadje van  $\frac{1}{2}$  mm dikte aan tussen het perlinax plaatje en de spoelbus. Houdt de snaar (2) vast. Draai de afstemknop rechtsom tot tegen de aanslag. Lak de snaar af met borglak op de nok van de aandrijfnaar.

#### Ajustage de la corde d'entraînement

L'ajustage de la corde d'entraînement se fait avec le chassis dans le coffret. Avec le bouton d'accord tourné entièrement vers la droite (contre la butée) le noyau de la bobine se trouve entièrement dans la bobine. Il doit se trouver toutefois un espace de  $\frac{1}{2}$  mm entre la plaque de perlinax (au bout du noyau de bobine) et la boîte de bobine.

L'ajustage exact s'obtient comme suit:

##### 1. Espace plus grand $\frac{1}{2}$ mm

Monter le fil de  $\frac{1}{2}$  mm (par exemple - fil de câblage) entre la plaque de perlinax et la boîte de bobine (voir la figure). Retenir la corde (1) avec des brucelles - tourner le bouton d'accord un peu vers la gauche - lâcher la corde - tourner le bouton entièrement vers la droite.

S'il paraît que l'espace exact de  $\frac{1}{2}$  mm n'a pas été obtenu: répéter les points susmentionnés.

Enfin sceller la corde par la came sur l'axe d'entraînement avec de la cire.

##### 2. Noyau de la bobine entièrement dans la bobine, mais la poutille sur l'axe pas contre la butée

Monter le fil de  $\frac{1}{2}$  mm entre la plaque de perlinax et la boîte de bobine - retienir la corde (2) - tourner le bouton d'accord vers la droite jusqu'à la butée. Enfin sceller la corde par la came sur l'axe d'entraînement avec de la cire.

#### Einstellung der Antriebsachse

Die Einstellung der Antriebsachse erfolgt mit dem Chassis in Gehäuse. Mit dem Abstimmknopf ganz rechts herum gedreht (gegen den Anschlag) befindet sich der Spulen Kern völlig in der Spule. Es muss sich jedoch ein Zwischenraum von  $\frac{1}{2}$  mm zwischen der Perlinax Platte (am Ende des Spulen Kerns) und dem Spulenbecher befinden. Die richtige Einstellung erhält man wie folgt:

##### 1. Zwischenraum größer als $\frac{1}{2}$ mm

Draht von  $\frac{1}{2}$  mm (z.B. Montage draht) zwischen Perlinax Platte und Spulenbecher anbringen (siehe Abb.). Schnur (1) mit Feinsetz festhalten - Abstimmknopf etwa links herum drehen - Schnur loslassen - Knopf ganz nach rechts drehen. Wenn sich herausstellt, dass der richtige Zwischenraum von  $\frac{1}{2}$  mm nicht erreicht ist, Obenstehendes wiederholen. Schließlich Schnur durch Nocken auf Antriebsachse mit Siegelack festkleben.

##### 2. Spulen kern ganz in der Spule, doch Stift auf der Achse nicht gegen den Anschlag

Draht von  $\frac{1}{2}$  mm zwischen Perlinax Platte und Spulenbecher anbringen - Schnur (2) festhalten. Abstimmknopf rechts herum drehen bis gegen den Anschlag. Schließlich Schnur durch Nocken auf Antriebsachse mit Siegelack festkleben.

#### Ajuste de la cuerda de arrastre

El ajuste de la cuerda de arrastre se hace con el chassis en el mueble. Con el botón de sintonía girado hacia la derecha (contra la parada) el núcleo de la bobina se halla enteramente en la bobina. Sin embargo, debe hallarse un espacio de  $\frac{1}{2}$  mm entre la placa de perlinax (al extremo del núcleo de bobina) y la caja de bobina. El ajuste correcto puede obtenerse de la siguiente manera:

##### 1. Espacio mayor que $\frac{1}{2}$ mm

Dispongase el hilo de  $\frac{1}{2}$  mm (por ejemplo lambré de conexiones) entre la placa de perlinax y la caja de bobina (véase la figura). Doténgase la cuerda (1) con unos pinzas - hágase girar el botón de sintonía un poco hacia la izquierda - suéltase la cuerda - hágase girar el botón enteramente hacia la derecha. Cuando resulta que no se alcanza el espacio exacto de  $\frac{1}{2}$  mm, repítanse los puntos mencionados arriba. Finalmente precíntese la cuerda con la leva sobre el eje de arrastre con cera.

##### 2. Núcleo de bobina enteramente en la bobina, pero la espiga sobre el eje no contra la parada

Dispongase el hilo de  $\frac{1}{2}$  mm entre la placa de perlinax y la caja de bobina - hágase girar el botón de sintonía hacia la derecha hasta contra la parada. Finalmente precíntese la cuerda por la leva sobre el eje de arrastre con cera.

<p>Cabinet (000) <b>grey-green</b> Cabinet (00L) <b>red</b></p>	<p>A3 135 86 A3 135 85</p>	<p>Kast (000) <b>grijs-groen</b> Kast (00L) <b>rood</b></p>	<p>Gehäuse (000) <b>grün-grün</b> Gehäuse (00L) <b>rot</b></p>	<p>Coffret (000) <b>gris-vert</b> Coffret (00L) <b>rouge</b></p>	<p>Mueble (000) <b>gris-verde</b> Mueble (00L) <b>rojo</b></p>
<p>Front Knob (1) Knob (2)</p>	<p>A3 162 80 A3 783 86 A3 783 13</p>	<p>Front Knopf (1) Knopf (2)</p>	<p>Front Knopf (1) Knopf (2)</p>	<p>Front Bouton (1) Bouton (2)</p>	<p>Fronts Botón (1) Botón (2)</p>
<p>Knob, voltage adaptor Aerial bush Tuning-drum</p>	<p>A3 230 19 A3 821 27 A3 418 61</p>	<p>Knop, spanningwaaichak. Antennebuis Afstemtrommel</p>	<p>Knopf, Spannungswähler Antennenbüchse Abstimmtrommel</p>	<p>Bouton, carr. de tension Bouille d'antenne Tambour, sintonisation</p>	<p>Botón, carr. de tensiones Echufe, bucha, antena Tambor, sintoniá</p>
<p>Leaf-spring, fix. knob (1) Tuning indicator strip Bracket, fix. rear cover</p>	<p>904/04 A3 162 89 994/05</p>	<p>Bladveer, bev. knop (1) Afstemindicatorstrip Beugel, bev. achterwand</p>	<p>Elastfeder, bef. Knopf (1) Abstimmindikatorstreifen Bügel, bef. Rückwand</p>	<p>Resort, fix. botón (1) Puntilla de indicador de sintonía Abrazadera, fij. panel post.</p>	<p>Resorte, fij. botón (1) Puntilla de indicador de sintonía Abrazadera, fij. panel post.</p>
<p>Rear cover Dial, oversee</p>	<p>A3 261 54 A3 989 57</p>	<p>Achterwand Schaal, overzee</p>	<p>Rückwand Skale, Uebersee</p>	<p>Panel posterior Escaña, ultramar</p>	<p>Panel posterior Escaña, ultramar</p>
<p>C1 } AC 5307/52-32 C2 } R1 } 927/6B20E R3 } B1 654 85</p>	<p>R9 R13 R14</p>	<p>I.P. band-pass filter coil M.F. band filter coil 2F-Bandfilterpulver Transformator M.F. Transformador de F.I.</p>	<p>I.P. band-pass filter coil M.F. band filter coil 2F-Bandfilterpulver Transformator M.F. Transformador de F.I.</p>	<p>SS } SS } S10 }</p>	<p>Loudspeaker transformer Luidsprekertransformator Lautsprechertransformator Transf. haut-parleur Transf. de altavoz</p>
<p>S1 } A3 791 86 S2 } S3 } B1 654 85</p>	<p>Tuning unit Afstemseenheid Afstemseenheit Unité de sintonisation Unidad de sintonía</p>	<p>I.P. band-pass filter coil M.F. band filter coil 2F-Bandfilterpulver Transformator M.F. Transformador de F.I.</p>	<p>I.P. band-pass filter coil M.F. band filter coil 2F-Bandfilterpulver Transformator M.F. Transformador de F.I.</p>	<p>R5</p>	<p>Volume control Volumeregelaar Lautstärkeregler Contrôle de volume Control de volumen</p>
<p>To order parts which do not appear on this list, consult the Catalogue for Service Spare parts.</p>	<p>Voor het bestellen van onderdelen welke niet in deze lijst voorkomen raadpleeg men de Catalogus voor Service Standaard Onderdelen.</p>	<p>Zur Bestellung nicht in dieser Liste genannten Einzel- teile, siehe den Katalog für Service Standard-Ersatzteile.</p>	<p>Pour la commande des pièces ne figurant pas dans cette liste veuillez consulter le Catalogue pour Pièces de Rechange Standard.</p>	<p>Para pedir piezas que no figuran en esta lista, consúltense el Catálogo de piezas de Reemplazo Standard.</p>	<p>Para pedir piezas que no figuran en esta lista, consúltense el Catálogo de piezas de Reemplazo Standard.</p>

PvB/DW